

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 66

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halb. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 66 – 881

Bern, Samstag, 20. März 1982  
Berne, samedi, 20 mars 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 66 – 20. 3. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Kt. Zürich

(1103)

**Vorläufige Konkursöffnung**

Über **Stöckli Jürg Walter**, geboren 1938, Dr. Ing., von Zürich, Muri und Aristau, Gsteigstrasse 48, 8049 Zürich, zurzeit im Paraplegikerzentrum des Bürgerspitals Basel, Im Burgfelderhof 40, 4000 Basel. Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Dr. Stöckli Instrumente, Pflugstrasse 5, 8042 Zürich. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von medizinischen und wissenschaftlichen Instrumenten und Geräten, ist am 4. März 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Bekanntgabe der Art des Verfahrens und weiterer Einzelheiten erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

8049 Zürich, den 16. März 1982

Konkursamt Höngg-Zürich  
Wieslergasse 10  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne

(1126)

Faillie: **Loetscher Lucie**, 1939, hôtelière, ci-devant à 2740 Moutier, actuellement domiciliée à 2500 Biemme, route de Boujean 64.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 mars 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 9 avril 1982.

Vente immédiate des actifs:

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré, sur la base d'une offre que les intéressés peuvent consulter à l'office des faillites de Moutier auquel d'autres offres peuvent être adressées jusqu'au 30 mars 1982.

Si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée dans le même délai de dix jours, la proposition précitée sera considérée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 11 mars 1982, par les créanciers.

2740 Moutier, le 17 mars 1982

Office des faillites de Moutier:  
F. Voirol, préposé

Kt. Zürich

(1125<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Hischmann Rudolf**, geb. 1922, deutscher Staatsangehöriger, Rütistrasse 72, 8032 Zürich; Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «R. Hischmann & Co., Inhaber Rudolf Hischmann», Mühlebachstrasse 23, 8008 Zürich.

Eigentümer des folgenden Grundstückes: Part. Nr. 2533, in der Gemeinde Minusio; Villa mit Garage, Schwimmbad usw.; 5081 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, Piano del Gaggio, Brione sopra Minusio.

Datum der Konkursöffnung: 16. Februar 1982.

Erste Gläubigerversammlung: 30. März 1982, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des unterzeichneten Konkursamtes, Witikonstrasse 15, 8032 Zürich.

Eingabefrist: bis 19. April 1982.

Konkursamt Hottingen-Zürich

Kt. Luzern

(1130)

Gemeinschuldnerin: **Fipro Holzimport AG**, Röhrlstrasse 215, Weggis.

Konkursöffnung: 26. Februar zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 9. April 1982.

Der Konkurs wird gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 15. März 1982 im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 17. März 1982

Konkursamt Luzern-Land

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(1136)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Gemeinschuldnerin: **Rollax-Systemtechnik AG**, mit Sitz in Zürich, Gubelstrasse 41, 8050 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 16. März 1982.

Die Publikation über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später.

8050 Zürich, den 17. März 1982

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wältli, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(1129)

Gemeinschuldner: **Fritzsche Kurt**, geb. 14. Februar 1940, von Tartar GR, Kaufmann, Hartenfelsstrasse 104, Ebikon.

Konkursöffnung: 2. März zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 9. April 1982.

Der Konkurs wird gemäss Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 11. März 1982 im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 17. März 1982

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Bern

(1088)

**2. Auskündigung**

Gemeinschuldner: **Brönnimann Paul**, 1937, von Gurzelen, Restaurant Rebstock und Bäckerei, Solothurnstrasse 35, Biel.

Eigentümer der folgenden Liegenschaft: Biel Grundbuch Nr. 398, Wohnhaus mit Wirtschaft und Bäckerei, Solothurnstrasse 35, sowie Remise, Hintergasse 24, Platz, Umschwung, 575 m<sup>2</sup>.

Datum der Konkursöffnung: 26. Januar 1982 gemäss Art. 171 SchKG.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefristen für Forderungen und für Dienstbarkeiten: 30. März 1982.

2500 Biel, den 15. März 1982

Konkursamt Biel  
R. Bregnard

Kt. Luzern

(1128)

**Vorläufige Konkursanzeige**

Über die **Germag Luzern AG**, Vertrieb und Vermietung von Leitern und Gerüsten, Bauzubehör, St. Karlstrasse 17d, Luzern, ist am 15. März 1982 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 17. März 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

- Kt. Schwyz** (987)  
 Gemeinschuldner: **Nussbaumer Enrico Walter**, geb. 13. Januar 1944, von Zürich, selbständiger Kaufmann, wohnhaft Waldsbergweg 10, 8807 Freienbach, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma «Danus-Handel, E. Nussbaumer», mit Sitz am Waldsbergweg 10, 8807 Freienbach.  
 Der Konkurs ist Eigentümer des folgenden Grundstückes:  
 ½ Miteigentum am folgenden Grundstück  
 In der Gemeinde Freienbach  
 Grundbuchblatt KTN 1927, Plan 5  
 Wohnhaus Assek. Nr. 2207 mit  
 416 m<sup>2</sup> (vierhundertsechzehn Quadratmeter) Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, ½ Weg, Waldsbergstrasse 10, Freienbach.  
 Grenzen laut Grundbuch.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Januar 1982.  
 Summarisches Verfahren.  
 Eingabefrist: 19. März 1982.  
 Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 2. April 1982.  
 8832 Wollerau, den 9. März 1982 Konkursamt Höfe  
 Roosstrasse 3, 8832 Wollerau
- Kt. Basel-Stadt** (1107)  
 Gemeinschuldner: **Kretzschmar-Allemann Klaus**, geboren 14. Februar 1936, von Deutschland, Spalenberg 62, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Klaus Kretzschmar Architekt», Blumenrain 20, Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 1. Februar 1982.  
 Ordentliches Konkursverfahren.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. April 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumeingasse 1 (Parterre).  
 Eingabefrist: bis 19. April 1982.  
 Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Grundstücke:  
 Grundbuch Basel-Stadt  
 Sektion IV, Parzelle 2555-10-6, ½ Miteigentumsanteil, Autoeinstellplatz in der Liegenschaft Arabienstrasse 15, Basel.  
 Grundbuch Rodersdorf SO  
 Grundbuch Nr. 259, haltend 6 a 84 m<sup>2</sup>, Pflanzland.  
 Grundbuch Reinach BL  
 Mischelstrasse 15:  
 Parzelle  
 6331, 39/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6332, 47/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6333, 40/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6334, 48/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 Mischelstrasse 17:  
 Parzelle  
 6336, 39/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6337, 33/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6338, 40/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6339, 34/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 Mischelstrasse 17, 15:  
 Parzelle  
 6341, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6342, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6343, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6344, 4/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6345, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6346, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6347, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6348, 8/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6349, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 Mischelstrasse 19:  
 Parzelle  
 6352, 40/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6353, 48/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 Mischelstrasse 21:  
 Parzelle  
 6355, 39/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6356, 33/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6357, 40/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6358, 34/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 Mischelstrasse 21, 19:  
 Parzelle  
 6360, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6361, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6362, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6363, 4/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6364, 4/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6365, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 6366, 3/1000-Miteigentum Blatt 888 (Stockwerkeigentum)  
 Mischelstrasse:  
 Parzellen 6370-6374, 6376, 6379-6381, 6383-6391, 6393, je 1/36-Miteigentum an StWe-Parzelle 6369 (Miteigentum-Einstellhalle).  
 4001 Basel, den 20. März 1982 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Aargau** (1105)  
 Gemeinschuldner: **Hofmann Hansrudolf**, 1953, Kellner, von Möriegen BE, in Wettingen, Mattenstrasse 12.  
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Februar 1982 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 13. April 1982.  
 5400 Baden, den 16. März 1982 Konkursamt Baden
- Kt. Aargau** (1134)  
 Gemeinschuldner: **Gentili Silvio**, geboren 1954, Küchengehilfe, italienischer Staatsangehöriger, in Zurzach, Hotel Rad.  
 Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1982 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. April 1982 (Wert 18. Februar 1982).  
 5200 Brugg, den 16. März 1982 Konkursamt Zurzach,  
 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (1132)  
 Gemeinschuldner: **Cramer Carlo**, geboren 1947, Kunstmaler, von Poschhio, in Fisisbach, Im Eichhölzli 54.  
 Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1982 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. April 1982 (Wert 22. Februar 1982).  
 5200 Brugg, den 16. März 1982 Konkursamt Zurzach,  
 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (1133)  
 Gemeinschuldner: **Egg Otto**, geboren 1942, Chauffeur, von Winterthur, in Koblenz, Rütenenstrasse 434.  
 Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1982 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. April 1982 (Wert 3. März 1982).  
 5200 Brugg, den 16. März 1982 Konkursamt Zurzach,  
 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (1087)  
 Gemeinschuldner: **Gloor-Fritschi Christian**, 1954, von Leutwil, Chauffeur, Sagitt 8, 5036 Oberentfelden.  
 Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1982 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 6. April 1982.  
 5036 Oberentfelden, den 12. März 1982  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden
- Kt. St. Gallen** (1127)  
 Gemeinschuldnerin: Firma **Sigetex AG**, Textilien, Zürcherstrasse 294, 9014 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 19. Januar 1982.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 15. März 1982.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 19. Januar 1982): bis 13. April 1982.  
 Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 30. März 1982 dagegen Einsprache erhebt.  
 9004 St. Gallen, den 16. März 1982  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 i. V. C. Schlaepfer
- Kt. Zug** (1131)  
 Gemeinschuldnerin: **Kälin Fleisch und Wurst AG**, Zugerstrasse 36, 6330 Cham, mit Filialen in Baar, Neugasse 11, und in Unterägeri, Zugerstrasse 9.  
 Liegenschaft der Gemeinschuldnerin: GBP Nr. 256 in Cham, Wohn- und Geschäftshaus, Assek. Nr. 349a, und Wursterei, Assek. Nr. 349b, an der Zugerstrasse 36, in Cham.  
 Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1982.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 29. März 1982.  
 6300 Zug, den 17. März 1982 Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg
- Kt. Graubünden** (1135)  
 Schuldnerin: **Interpecunia Finanz AG**, Wiesentalstrasse 83, 7000 Chur.  
 Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1982.  
 Ordentliches Verfahren.  
 Eingabefrist: bis 20. April 1982.  
 Gläubigerversammlung: 20. April 1982, im Bahnhofbuffet I. Klasse, um 14.30 Uhr, in Chur.  
 7000 Chur, den 17. März 1982 Konkursamt Chur:  
 U. Arduser
- Kt. Freiburg** (1104)  
 Gemeinschuldner: **Aebischer Felix**, geboren 19. Januar 1936, von Alterswil und Heitenried, Kaufmann, Tanne, 1711 Brünisried, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Felix Aebischer, Chaletbau, in Brünisried.  
 Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgender Liegenschaften:  
 - Gemeinde Pfaffen «Müscheren», Art. 438, 431, 2267-2274, 2276-2280, 2282-2294.  
 - Gemeinde Plässel «Marro's Scheuer», Art. 475, 476, 741, 775 und 788.  
 - Gemeinde Carrouge VD. «Auberge du Raisin», Art. 76.  
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1981.  
 1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 31. März 1982 um 15 Uhr im Gerichtssaal in Tafers.  
 Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 20. April 1982.  
 1700 Freiburg, den 16. März 1982  
 Kantonales Konkursamt, Freiburg  
 Der Substitut: B. Meuwly
- Kt. Aargau** (1106)  
 Gemeinschuldner: **Stalder Hans**, 1954, von Meggen LU, Metzger, Bahnhofstrasse 89, 8957 Spreitenbach.  
 Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1982 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. April 1982  
 5400 Baden, den 15. März 1982 Konkursamt Baden
- Kt. Zürich** (1109)  
 Über **Künzi Philipp**, geb. 1925, Architekt, von Würenlingen AG, wohnhaft in Les Vergers, 1963 Vétroz (früher Friedhofstrasse 1, in 8400 Winterthur), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 10. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Februar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. März 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig  
 a. zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet,  
 b. zur Übernahme der Massschulden von voraussichtlich Fr. 83 500.- verpflichtet und diese sicherstellt,  
 gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8400 Winterthur, den 16. März 1982  
 Konkursamt Wülflingen-Winterthur

**Kt. Luzern** (1137)

Über **Emch Heinz**, geb. 31. Juli 1936, von Lüterswil SO, früher Waldstätterstrasse 5, Luzern, jetzt unbekanntem Aufenthalte, gewesener Wirt und Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma **Heinz Emch**, Zentralstrasse 45a, Luzern, Restaurant Capitol und Luzernerstübli mit Bar, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 14. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 15. März 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. März 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- für das summarische, bzw. Fr. 3000.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Stadt, Postcheckkonto 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, den 17. März 1982 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Glarus** (1090)

Mit Verfügung vom 8. Januar 1982 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über **Infrosa AG**, c/o Hermann Noser Treuhand AG, Zollhausstrasse 46, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 9. März 1982 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1000.- (Nachfordrungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 20. März 1982 Konkursamt des Kantons Glarus

**Ct. de Vaud** (1089)

La faillite ouverte le 8 janvier 1982 contre **Bonny Jean-Pierre**, groupement des monteurs indépendants, chemin du Châtelard 2, Lausanne; anc. chemin du Rionza 17, Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 30 mars 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 20 mars 1982 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (1113)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Rigafita Bau AG**, Leutholdstrasse 12, 8037 Zürich 10, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhausstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8006 Zürich, den 16. März 1982 Konkursamt Unterstrass-Zürich: Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (1094)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Biber Ernst**, geboren 1951, von Merishausen SH, Chauffeur/Koch, wohnhaft in 8424 Embrach, Schützenhausstrasse 64, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Embrach, Dorfstrasse 23, 8424 Embrach, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. März 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Büschel anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Büschel als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8424 Embrach, den 11. März 1982 Konkursamt Embrach: R. Ernst, Notar

**Kt. Bern** (1095)**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Meros Meyer & Rossi** (Kollektivgesellschaft), Jurastrasse 8, Bern, mit weiterer Adresse Schulhausstrasse 1, 3073 Gümliigen.

Anfechtungsfrist: 30. März 1982.

3000 Bern, den 12. März 1982 Konkursamt Bern

**Ct. de Fribourg** (1091)

Faillie: **Telemarc S.A.**, exploitation d'un commerce de radios et télévisions, à Châtel-St-Denis.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveysse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 15 mars 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Ct. de Fribourg** (1110)

Failli: **Morel Robert**, commerce de produits laitiers en gros, à Tatroz/Attalens.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveysse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication.

Les déclarations de grossiste émises par le débiteur sous no 363 286 sont révoquées par cette publication.

1700 Fribourg, le 16 mars 1982 Office cantonal des faillites, Fribourg Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Glarus** (1092)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar**

Im Konkursverfahren über die Einzelfirma **Gönsch Jürg**, Spenglerei und sanitäre Anlagen, 8762 Schwanden liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnisse und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen im Büro der unterzeichneten Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, tritt die Rechtskraft ein.

8750 Glarus, den 20. März 1982 Konkursamt des Kantons Glarus

**Kt. Basel-Stadt** (1112)

Gemeinschuldner: **Heinemann-Tanner Uwe**, Inhaber der Einzelfirma «U. Heinemann», Marmor- und Granitwerk usw., Bernoulli-strasse 8, Basel, Werk: Bahnhofstrasse 31, Oberwil BL.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 20. März 1982 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Appenzell I.Rh.** (1140)**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: **Rinaldi Mario**, 1923, Restaurant Eintracht, Kapf, Oberegg, Post 9438 Lüdingen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 22. bis 31. März 1982.

9050 Appenzell, den 20. März 1982 Konkursamt Appenzell

**Kt. St. Gallen** (1138)**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Rahm Martin**, APE-Records, Schallplattenvertrieb, Linsebühlstrasse 54, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 21. bis 30. März 1982.

9004 St. Gallen, den 17. März 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rühemann

**Kt. Aargau** (1111)

Im summarischen Konkursverfahren der **Mathis Erika**, 1947, von Emmen und Wolfenschiessen, Wirtin, Hintermatthofstrasse 4, Oberrohrdorf, liegt bezüglich einer nachträglichen Forderungseingabe der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern neu auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes bezüglich dieser Forderung sind bis längstens 30. März 1982 beim Bezirksgericht Baden einzureichen, andernfalls die Forderung als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, den 15. März 1982 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (1114)**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren über **Steinmann Bruno**, geb. 1946, in 5606 Dintikon, Inhaber der BS-Druck, Freihofstrasse 29, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 30. März 1982, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.

5600 Lenzburg, den 16. März 1982 Konkursamt Lenzburg

**Ct. de Vaud** (1139)

Faillie: **Association Jean-Michel et son Equipe**, 1511 Hermenches.

Date du dépôt: 20 mars 1982.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 30 mars 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1510 Moudon, le 20 mars 1982 Administration spéciale de la faillite Jean-Michel et son Equipe Un adm.: B. Stutzmann, préposé

**Ct. du Valais** (1093)

Faillie: **Société de Laiterie de Bouveret**, société coopérative, 1897 Bouveret.

Date du dépôt: 20 mars 1982.

Délai pour intenter action en opposition: 30 mars 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1870 Monthey, le 15 mars 1982 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Bern** (1098)

Gemeinschuldner: **Amstad Ernst**, geboren 22. Juli 1942, von Beckenried, Koch, Grauholzstrasse 78, 3063 Ittigen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 5. März 1982.

3000 Bern, den 15. März 1982 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (1097)

Gemeinschuldner: **Rieben Tony**, geboren 30. September 1943, Verkaufsgentur, Weiermattstrasse 62 R 12, 3027 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 11. März 1982.

3000 Bern, den 15. März 1982 Konkursamt Bern

**Ct. de Berne** (1121)

La liquidation de la faillite de **Decrauzat Jean-Michel**, transporteur, né le 18 décembre 1955, route de La Neuveville 57a, 2515 Prêles, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 15 mars 1982.

2520 La Neuveville, le 16 mars 1982

Office des faillites de La Neuveville Le substitut: G. Racine

**Kt. Basel-Landschaft** (1120)

Das Konkursverfahren über **Tirrito AG**, Kasernenstrasse 5, 4410 Liestal, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 15. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 16. März 1982 Konkursamt Liestal

**Kt. St. Gallen** (1141) **Konkurssteigerungen**

Gemeinschuldner: **Heiniger Alfred**, geb. 20. Mai 1941, von Eriswil BE, Geschäftsführer, wohnhaft gewesen Langmoosweg 15, 9400 Rorschach, nun Rumiweg 51, 4900 Langenthal.  
Schlussverfügung vom 9. März 1982.

9004 St. Gallen, den 11. März 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rüthemann

**Kt. Aargau** (1117)

Das Konkursverfahren über **Fierz Peter**, 1956, Pferdepfleger, von Herrliberg ZH, in Bremgarten, Fischbacherstrasse 3, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 4. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. März 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (1116)

Das Konkursverfahren über **Frommenwiler Franz**, 1943, Schmied, von Rorschacherberg, in Widen AG, Bremgarterstrasse 17, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 4. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. März 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (1118)

Das Konkursverfahren über die **Jeva AG**, Handelsvertretungen, 5610 Wohlen, alte Bahnhofstrasse 7, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 4. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. März 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (1115)

Das Konkursverfahren über **Marquart Ernst**, 1953, Konstruktionschlosser, von Zürich, in Wohlen, Brünsmattstrasse 7/6, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 4. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. März 1982

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

**Kt. Aargau** (1119)

Das Konkursverfahren über die **Hermann Born AG**, Fournierhandel, in Aarburg, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 11. März 1982 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, den 16. März 1982

Konkursamt Zofingen

**Ct. Ticino** (1142)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Sovel SA**, Bellinzona, è stata dichiarata chiusa con decreto 11 marzo 1982 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 17 marzo 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: W. Pajoni, uff.

**Ct. de Vaud** (1096)

Par décision du 10 mars 1982, le président du Tribunal du district d'Yverdon-les-Bains a prononcé la clôture de la faillite **Polyform SA**, à 1462 Yvonand.

1400 Yverdon-les-Bains, le 20 mars 1982

Office des faillites d'Yverdon-les-Bains:  
J. Pillet, préposé

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Vaud** (1099)

Par décision du 12 mars 1982, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de

**Star Distribution SA**, représentation, rue du Centenaire 4, à Prilly, et ordonné la réintégration de cette société dans la libre disposition de ses biens.

1001 Lausanne, le 20 mars 1982

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Kt. Solothurn** (1100)

**Einzige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Aus der Konkursmasse des **Senn Erich**, 47, Verwaltungsbureau, Rohrweg 10, 2543 Lengnau, wird  
Mittwoch, den 21. April 1982, 15 Uhr, im Hotel «Löwen», 2540 Grenchen

öffentlich versteigert:  
Grundbuch Grenchen Nr. 4771

12 a 97 m<sup>2</sup> Unter Däderiz, Wohnhaus, Däderizstrasse 27, Doppelgarage, Däderizstrasse 27 a (altes Mehrfamilienhaus in zentraler guter Wohnlage).

Neue Katasterschätzung (RS 1970) Fr. 247 500.-  
Konkursamtliche Schätzung inkl. Zugehör Fr. 90 000.-

Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung zum Höchstangebot.  
Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer eine Barzahlung von Fr. 12 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. bis 16. April 1982 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt. Telefon 065 8 26 51, ab 7. April 1982 065 52 56 51.

2540 Grenchen, den 20. März 1982

Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach

**Kt. Appenzell A.Rh.** (844<sup>1</sup>)

**Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren der Firma **Schefer-Keller Leo**, Dorf, Metzgerei und Restaurant Löwen, 9103 Schwellbrunn AR, wird Freitag, 2. April 1982, um 15 Uhr, im Restaurant-Gasthaus Harmonie, in Schwellbrunn, öffentlich versteigert:

Grundstück Nr. 32, Parzelle Nr. 24, ausser der Kirche, Schwellbrunn,

(Fläche: 235 m<sup>2</sup>) bestehend aus Wohn- und Gasthaus mit Saal und Metzgerei, Schlachthaus, Hofraum und Garten.

Schätzungen:  
1. Steuerschätzung 1980 Fr. 292 000.-  
2. Assekuranzschätzung (Neubauwert) Fr. 520 800.-  
3. Bankschätzung Fr. 292 000.-  
4. Konkursamtliche Schätzung Fr. 320 000.-

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 12. bis 23. März 1982 beim Grundbuchamt Schwellbrunn und beim Konkursamt Hinterland, Herisau, zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 21. März 1973 und die seitherigen Erlasse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Das Steigerungsobjekt wird dem Höchstbietenden zugeschlagen.

9100 Herisau, den 1. März 1982

Konkursamt Hinterland  
(App. A.Rh.) Herisau

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Graubünden** (1025<sup>1</sup>)

**Betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Schuldnerin: **Kurhotelgesellschaft Scuol mbH & Co KG**, in **Leonberg**, Zweigniederlassung Scuol, 7550 Scuol.

Liegenschaften und Zugehör im Grundbuch Scuol:

1. Parzelle Nr. 536, Plan 6, Wohnhaus Nr. 370, Garage, Hofraum, Garten, Park, im Ausmasse von ca. 2733 m<sup>2</sup>, in «Dössa».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 600 000.-

2. Parzelle Nr. 619, Plan 8, Parkanlagen, im Ausmasse von 1226 m<sup>2</sup>, in «Chaschiners».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 150 000.-

3. Parzelle Nr. 629, Plan 8, Hotel Engadinerhof Nr. 413, Autogarage, Hofraum, Garten, im Ausmasse von ca. 9365 m<sup>2</sup>, in «Brensch».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 4 500 000.- inkl. Zugehör.

4. Parzelle Nr. 1805, Plan 8, Wiése, im Ausmasse von 527 m<sup>2</sup>, in «Brensch».  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 80 000.-

5. Parzelle Nr. 1810, Plan 8, Hofraum, Park, Stall, im Ausmasse von 1881 m<sup>2</sup>, in «Brensch» (Stall-Assek. Nr. 414).  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 230 000.-

6. Parzelle Nr. 537, Plan 6, Hotel Belvedere Nr. 330, Terrassen, Vorplätze, Parkanlagen, im Ausmasse von ca. 3251 m<sup>2</sup>.  
Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 6 500 000.- inkl. Zugehör.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Steigerungstag: 13. Mai 1982, um 15 Uhr.

Steigerungslokal: Gemeindegasthaus in Scuol.

Eingabefrist: 3. April 1982.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7551 Ramosch, den 9. März 1982

Betreibungsamt Unter-Tasna

**Kt. Aargau** (1144)

**Steigerungsrückzug**

Die auf den 26. März 1982 angesetzte Versteigerung der Liegenschaft des **Gerber-Bärfuss René**, Bachtalenstrasse 398, Birr (GB Birr Nr. 588), findet nicht statt.

5242 Birr, den 17. März 1982

Betreibungsamt Birr

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'Office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Ct. de Neuchâtel** (1123)

**Enchères publiques d'immeuble locatif sis à la rue du Mont-d'Amin 11 à La Chaux-de-Fonds**

Le vendredi 21 mai 1982, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 1, à La Chaux-de-Fonds, salle du Tribunal, 1er étage, l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier hypothécaire en 1er rang, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à **Flückiger André**, domicilié rue du Mont-d'Amin 9, à La Chaux-de-Fonds, savoir:

Cadastre de La Chaux-de-Fonds

Art. 9435, rue du Mont-d'Amin, bâtiment et place de 1223 m<sup>2</sup>

Subdivisions:

no 97, place et trottoir 182 m<sup>2</sup>

no 99, place et trottoir 1041 m<sup>2</sup>

Le bâtiment désigné ci-dessus, d'un volume de 1904 m<sup>3</sup>, construit en 1960, occupe une situation très favorable dans le quartier Sud-Est de la ville de La Chaux-de-Fonds.

L'immeuble, équipé du chauffage général au mazout, est dégagé sur les quatre faces. Il est recouvert d'un toit plat multicouche. Il comprend un sous-sol et deux étages sur rez-de-chaussée.

Au sous-sol on trouve le local de chauffage. Cet étage comprend également les caves qui forment l'abri.

Il y a deux logements de 4 chambres identiques par étage. Chacun comprend: vestibule, cuisine, bain, quatre chambres, balcon. Le salon est équipé d'une cheminée. Ces appartements sont agréables et recherchés.

Au plain-pied Est il y a trois garages qui sont incorporés dans l'immeuble.

Estimation cadastrale (1981): fr. 416 000.-

Assurance incendie (1981): fr. 380 000.- + 75%

Estimation officielle (1982): fr. 485 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'Office soussigné, jusqu'au 8 avril 1982, leurs droits sur le dit immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'Office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 7 mai 1982.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites du bâtiment sur rendez-vous, renseignements auprès de l'Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, tél. 039 22 54 64.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 20 mars 1982

Office des poursuites  
Le préposé: J.-P. Gailloud

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Kt. Aargau

(1101)

In der Nachlass-Stundung des Röhli Walter, geboren 23. Oktober 1944, Modehaus Röhli, Bahnhofstrasse 23 in 5610 Wohlen, die durch das Bezirksgericht in Bremgarten am 10. Dezember 1981 bewilligt wurde, findet am Dienstag, den 13. April 1982, nachmittags um 14.30 Uhr, im Restaurant Horner in Hendschiken, die Gläubigerversammlung statt.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung von den beteiligten Gläubigern im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

Das Bezirksgericht Bremgarten hat einem Gesuch des Sachwalters entsprochen und die Stundung um 2 weitere Monate verlängert, d. h. bis am 10. Juni 1982.

5603 Staufen, den 15. März 1982

Risag GmbH Lenzburg  
Verwaltung und Treuhand-  
Kornweg 763, 5603 Staufen  
Der Sachwalter: K. Riesen

## Verwerfung des Nachlassvertrages

## Kt. Freiburg

(1124)

Schuldner: Müller Bernard, Dipl. Gartenbau-Architekt, Rylf 37, 3280 Murten, Zweigniederlassung in Genf, rue Dancet 16.

Der Nachlassvertrag wurde durch Verfügung vom 7. Dezember 1981 verworfen. Der Entscheid ist rechtskräftig.

1700 Freiburg, den 16. März 1982

Vize-Gerichtspräsident des Seebezirks, Murten:  
A. Ziegler

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

## Kt. Luzern

(1102)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Telefy AG, Ingenieurunternehmung für Kommunikationssysteme, 6203 Sempach Station, liegt die definitive Verteilungsliste mit Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern bei der gerichtlich bestellten Liquidatorin, Reber + Partner AG, Inkasso- + Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, während 20 Tagen zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen.

6002 Luzern, den 11. März 1982

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
Reber + Partner AG

## Kt. Glarus

(1122)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Kaufmann Klima AG, Fabrikation und Vertrieb von lufttechnischen Geräten und Sanitärapparaten, Hauptstrasse, 8754 Nestl, liegen Schlussverteilungsliste und Schlussrechnung den Gläubigern im Büro des Liquidators während 20 Tagen zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innerhalb von 20 Tagen vor der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. März 1982 an gerechnet beim Zivilgericht des Kantons Glarus, 8750 Glarus anhängig zu machen. Soweit keine Beschwerden erfolgen, tritt die Rechtskraft ein.

8750 Glarus, den 20. März 1982

Namens Kaufmann Klima AG  
Der Liquidator: Eugen Küng

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

## Ct. de Vaud

(1143)

Le mercredi 24 mars 1982, à 8 h. 30, à Vevey, Cour au Chantre, rue du Simplan 22, il sera statué sur la demande de sursis concordataire présentée par Konrad Edmond, à Saint-Légier.

Quiconque est en mesure de donner tous renseignements sur le requérant pourra se manifester à cette audience ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse du soussigné, case 285, 1800 Vevey 1.

Suspension des poursuites ordonnée.

1800 Vevey, le 17 mars 1982

Le président du Tribunal de Vevey:  
D. Contomanolis

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Zürich - Zurich - Zurigo

10. März 1982

**Fürsorgestiftung Schaeppi Grundstücke**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1842). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 9. 2. 1982 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgestiftung Schaeppi Grundstücke und Tochtergesellschaften**. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschrift von Cläry Baenniger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Elisabeth Weber, von Siblingen, in Wallisellen. Mitglied des Stiftungsrates; sie zeichnet ausschliesslich je mit Karl Schaeppi, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Heinrich Schaeppi, Mitglied des Stiftungsrates.

10. März 1982

**Fürsorgestiftung der Gipser- und Maler-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1978, S. 1838). Die Unterschrift von Hans Affeltranger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Bütikofer, von Hindelbank, in Oberrglatt ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates.

10. März 1982

**Pensionskasse der Angestellten der Firmen Hug & Co und Musik Hug AG, Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4132). Stiftungsurkunde mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 18. 2. 1982 abgeändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

11. März 1982

**Personalstiftung der Maschinen-Export und Finanz AG**, in Zürich 4, Norastrasse 7, bei der Maschinen-Export und Finanz AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 2. 1979. Zweck: **Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Maschinen-Export und Finanz AG»**, in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern, Kassenvorstand von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: René Haag, von Hofen SH, in Le Landeron, Präsident; Heinz Robert Buchter, von Schaffhausen, in Wollerau, Vizepräsident, und Emil Frei, von Diepoldsau, in Kilchberg ZH, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1982

**Wohlfahrtsfonds der Addressograph-Multigraph AG (Addressograph-Multigraph SA) (Addressograph-Multigraph Inc.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1975, S. 284). Die Stiftungsurkunde wurde mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 28. 1. 1982 geändert. Neuer Name: **Wohlfahrtsfonds der AM International AG Zürich**. Neumschreibung des Zwecks: **Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «AM International AG Zürich»**, in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Arbeitgeberfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Adresse: Albisstrasse 152, Zürich 2, bei der AM International AG Zürich. Die Unterschrift von Robert Kislig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner O. L. Krug, Bürger der USA, in Kilchberg ZH, Vorsitzender des Stiftungsrates.

11. März 1982

**Personalvorsorgestiftung des Pflegeheims Sonnhalde**, in Grünigen (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3170). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 20. 1. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neumschreibung des Zwecks: **Vorsorge für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Stifterin «Pflegeheim Sonnhalde»**, in Grünigen, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitgeber bzw. der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen.

11. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Bamberger Leroi & Co, AG, Zürich**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1973, S. 3073). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 17. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Personalvorsorgestiftung der Firma Bamberger, Leroi & Co Zürich AG**. Neumschreibung des Zwecks: **Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Bamberger, Leroi & Co Zürich, Actien-Gesellschaft»**, in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Arbeitgeberfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von nun 2 oder mehr Mitgliedern und, neu, die Kontrollstelle.

11. März 1982

**Personalstiftung der Braendle AG**, bisher in Volketswil (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1973, S. 466). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 1. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz: Dietlikon. Adresse: Industriestrasse 31, bei der E. Braendle AG. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Personalstiftung der E. Braendle AG**. Neumschreibung des Zwecks: **Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «E. Braendle AG»**, in Dietlikon, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod.

11. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Gottfr. Hirtz, Nachf. Hirtz & Co, Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1977, S. 3634). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 31. 12. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der Firma Gottfr. Hirtz Nachf. Hirtz & Co AG, Zürich**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet nun: Gottfr. Hirtz, Nachfolger Hirtz & Co AG. Adresse: Oerlikonerstrasse 7, Zürich 6, bei der Gottfr. Hirtz Nachfolger Hirtz & Co AG. Die Unterschriften von Dr. Arnold Hirtz, Jules Hirtz und Alois Zanoni sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Beat Hirtz, von Unterengstringen, in Dübendorf, Präsident des Stiftungsrates sowie Ursula Staub, von Dübendorf, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. März 1982

**Personalstiftung Rudolf Bernet**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650). Unterschrift von Jürg Rohrer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Blättler, von Hergiswil NW, in Schwarzenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

12. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Hächler & Pfeiffer**, dipl. Arch., bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1959, S. 1899). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 25. 5. 1981 sowie gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 12. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz: K ü s n a c h t. Adresse: Bahnhofstrasse 8, bei der Firma Pfeiffer + Schwarzenbach. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der Firma Pfeiffer + Schwarzenbach**. Neumschreibung des Zwecks: **Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Pfeiffer + Schwarzenbach»**, in Künsnacht ZH, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit und Invalidität. Ferner ausschliesslich reglementarische Vorsorge für die Arbeitgeber sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Die Unterschrift von Richard Hächler ist erloschen. Werner Schwarzenbach, Mitglied des Stiftungsrates, nun zugleich Vizepräsident desselben, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

12. März 1982

**Kaderversicherung der Swissair**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1979, S. 3245). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 5. 1. 1982 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern. Hans Rudolf Kienle führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Geschäftsführer, sondern nun als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Christiane V. Weibel, von Schenkon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Hans Schmid, von Niedermühlern, in Niederhasli, Geschäftsführer.

12. März 1982

**Stiftung der Schweizer Werbewirtschaft für die Lauterkeit in der Werbung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3910). Der Einzelunterschrift führende Geschäftsführer und Sekretär des Stiftungsrates (jedoch diesem nicht angehörend), Dr. Hanspeter Marti, wohnt nun in Zürich.

12. März 1982

**Fidelio-Fonds**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1975, S. 1358). Die Unterschriften von Otto Schaufelberger und Hans Stutz sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Isler, von Winterthur und Zürich, in Seuzach, Präsident des Stiftungsrates, und René Waeber, von und in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

12. März 1982

**Fürsorgestiftung der Union Rückversicherungs-Gesellschaft Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2200). Die Unterschrift von Dr. Peter Diem ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Ulrich Baumgartner, von Trub, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Helmuth Bohren, von Grindelwald, in Zürich; Beatrice Galliker, von und in Zürich, und Roland Eggli, von Schaffhausen und Rüslikon, in Rüslikon.

15. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Schweizerischen Jacobs Gesellschaften**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 211 vom 12. 9. 1981, S. 2910). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 17. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neumschreibung des Zwecks: **Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der schweizerischen Jacobs Gesellschaften**, d. h. der Jacobs AG, in Zürich, und weiterer, mit dieser wirtschaftlich, finanziell, rechtlich oder durch besondere Vereinbarungen verbundener schweizerischer Firmen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle sowie, neu, die Kassenvorstände.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

11. März 1982

**Stiftung der Familie v. Fischer (Von Reichenbach)**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. März 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: Erhaltung, Aufbewahrung an geeignetem Ort, in der Regel im Kanton Bern, Betreuung sowie Erwerb durch Schenkung, Legat, Kauf, Tausch, usw. von Familieneigentümern, die eine besonderen historischen und kunsthistorischen Wert haben, insbesondere Sachen und Dokumente, die die Fischer'sche Post betreffen, ferner Familienporträts, Bilder und Möbel aus Familienbesitz, Ausstattungsgegenstände aus Schlössern und Landbesitzen, die mit der Familie v. Fischer im Zusammenhang stehen. Archivialien sind als Leihgabe dem Staatsarchiv, der Bürgerbibliothek oder dem PTT-Museum zu übergeben, damit sie der Öffentlichkeit und der wissenschaftlichen Forschung zugänglich sind. Porträts, Möbel, Ausstattungsstücke usw. können sowohl einem öffentlichen zugänglichen Museum oder Schloss - in der Regel im Kanton Bern - oder ausnahmsweise und vorübergehend in einer geeigneten Privatwohnung eines Angehörigen der Familien v. Fischer als Leihgabe übergeben werden. Die Stiftung kann geeignete Liegenschaften oder Räumlichkeiten kaufen oder mieten. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Beat von Fischer, von und in Bern, Präsident; Rudolf von Fischer, von und in Bern, Vizepräsident und Verwalter, und Hermann von Fischer, von Bern, in Muri bei Bern. Domizil: Bundesgasse 28, bei «v. Fischer, Stettler & Cie.»

11. März 1982

**Schweizerische Stiftung für die Hilfe an Straffällige und ihre Familien**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt, Straffälligen eine die Eingliederung in die Gesellschaft fördernde, wirksame Hilfe zur Selbsthilfe zu gewähren, indem durch zinslose, rückzahlbare Beiträge in Ergänzung zu erbrachten Eigenleistungen die Gesamtschulden der Straffälligen getilgt und durch in der Regel nicht rückzahlbare Unterstützungsleistungen an den Straffälligen oder seine Familie wirtschaftliche Notlagen gelindert werden. Die Organe der Stiftung sind der aus 12 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der Stiftungsausschuss und die Kontrollstelle. Der Präsident Ernst Weibel, von Rapperswil BE, in Bern, und der Vizepräsident Franz Dietrich, von Eggersriet, in Wabern, Gemeinde Köniz, führen Kollektivunterschrift unter sich oder einer von ihnen je mit Hans Ulrich Widmer, von Sumiswald, in Aarau, oder Eric Jean-Mairet, von La Sagne, in Lausanne, oder Walter E. Laetsch, von und in Luzern. Sie gehören alle dem Stiftungsrat an. Domizil: Laupenstrasse 2, Schutzaufsichtsamts des Kantons Bern.

11. März 1982

**Helfer und Schlüter-Stiftung**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. September 1979, errichtet gestützt auf die letztwilligen Verfügungen vom 16. April 1975 und 28. Mai 1978 des am 26. Oktober 1978 verstorbenen Eugen Victor Hugo Franz Schlüter, wohnhaft gewesen in Bern, eine Stiftung. Sie bezweckt: Entlastung bedürftiger kranker Personen durch Zuwendungen an Unterhalt und Pflege im Einzelfall oder durch Beiträge an gemeinnützige Institutionen für Kranke und Behinderte, insbesondere von Multiple Sklerose-Patienten, Querschnittgelähmten und Ähnlichen; Ausrichtung von Zuwendungen zu allgemein wohltätigen Zwecken. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem Stiftungsrat an: René Auberson, von Essertines-sur-Yverdon, in Neuenburg, Präsident; Rosmarie Felber, von Sigriswil, in Bern, Vizepräsidentin, und Hans Iseli, von Thun, in Bern, Sekretär. Domizil: Bahnhofplatz 3, bei Hans Iseli, Notar.

12. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Elektro Walther AG**, in Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer sowie an ihre Hinterbliebenen bzw. Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: René Walther, von Wohlen bei Bern, in Muri bei Bern, Präsident; Marianne Walther-Widmer, von Wohlen bei Bern, in Muri bei Bern; Peter Orell, von Rüslikon, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, und Werner Ulrich, von Muotathal, in Rüfenacht, Gemeinde Worb. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich einseits René Walther und Marianne Walther-Widmer und andererseits Peter Orell und Werner Ulrich. Domizil: Thunstrasse 49, bei der Stifterfirma.

12. März 1982

**Fürsorgefonds des Zentralverbandes der schweizerischen Fettdindustrie**, in Bern (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1957, S. 1066). Die Unterschriften von Dr. Maurice Lustenberger, Präsident; Alfred W. Gattiker, Vizepräsident; Emmy Meyer, Sekretärin, Dr. Paul Randon, Oswald Sigg, und Walter Vetterli sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Stiftingsräte: Hans-Ulrich C. Schweizer, von Basel, in Kilchberg ZH; Rolf Florin, von Klosters-Serneus, in Muttenz; Dr. Jean F. Feller, von Noflen, in Zürich (alle neu), sowie der Sekretär Beat A. Hodler, von Gurzelen, in Spiegel, Gemeinde Köniz (neu), der dem Stiftungsrat nicht angehört.

12. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Element-Küchen AG**, in Bern (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1975, S. 2561). Die Unterschrift von Otmar J. Caspar, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Fritz Zimmermann, von Vitznau, in Worb, Mitglied des Stiftungsrates.

15. März 1982

**Stiftung für das Personal der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft**, in Bern (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 813). Die Unterschrift von Dr. Konrad Krieger, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Paul Nyffeler, von Huttwil, in Seltisberg.

**Büro Biel**

15. März 1982

**Stiftung der Biella A.G. Biel zu Gunsten der Arbeiterschaft**, in Biel (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1974, S. 799). Durch öffentliche Urkunde vom 8. 10. 1981 und Genehmigung der kantonalen Justizdirektion vom 10. 3. 1982, hat die Stiftung rückwirkend auf 1. Januar 1981 sämtliche Aktiven und Passiven sowie alle Rechte und Verpflichtungen der Stiftung zugunsten der Angestellten der Firma Neher AG, mit Sitz in Bern, übernommen. Die Stiftungsstatuten vom 28. Juni 1967 der Stiftung der Biella AG Biel zugunsten der Arbeiterschaft wurden aufgehoben und durch neue ersetzt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorge-Stiftung der Biella-Neher AG**. Die Stiftung kann Unterstützungen oder Beiträge gewähren an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Die andern Statutenänderungen unterliegen nicht der Publikationspflicht. André Perrenoud ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Hans Ith, von Schaffhausen, in Nidau, und Hans-Jürg Moser, von Horzogenbuchsee, in Aegerten, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Burkhardt ist nicht mehr Sekretär, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

**Büro Burgdorf**

11. März 1982

**Fürsorge-Fonds der Firma Schoch & Cie. Burgdorf**, in Burgdorf (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1976, S. 2353). Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgefonds der Schoch & Co AG Burgdorf**. Die Stiftungsurkunde wurde durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 9. 3. 1982 entsprechend revidiert. Die Zeichnungsberechtigte Lotti Jufer wohnt nun in Lotzwil.

**Büro Langnau (Bezirk Signau)**

15. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Fritz Brand AG Zollbrück**, in Rüderswil (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1965, S. 2255). Ernst Gerber und Hans Brand sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Werner Lederemann, von Lützelflüh, in Rüderswil, und Samuel Burri, von Rapperswil BE, in Lauperswil, als Besitzer in den Stiftungsrat gewählt. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

**Büro Nidau**

12. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Helsa, H. Saner SA (Helsa, H. Saner AG)**, in St. Odern (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1970, S. 1363). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Januar 1982 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 2. März 1982 wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalvorsorgestiftung der Saner AG (Saner SA) (Saner Ltd)**. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert.

**Lucern - Lucerne - Lucerna**

11. März 1982

**Fürsorgefond der Firma Frey & Cie. Lucern**, in Luzern (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 3. Februar 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgefond der Frey + Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG**.

11. März 1982

**Pensionskasse der Fa. Frey & Cie. Elektrische Unternehmungen, Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 3. Februar 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Pensionskasse der Frey + Cie. Elektrotechnische Unternehmungen AG**.

12. März 1982

**J. Burri-Minnet Stiftung**, in Wolhusen (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1968, S. 511). Jakob Kuhn-Hofstetter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pius Erni, von Entlebuch, in Doppleschwand.

**Zug - Zoug - Zug**

8. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Alpin Verwaltungs AG**, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1982 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge der Destinatäre bei ganzer oder teilweiser Erwerbsunfähigkeit, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod, wie auch bei besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird wie folgt vertreten: Dr. Stefan Longoni, von und in Herisau, Präsident mit Einzelunterschrift, i.e. iur. Josef Andolfatto, von Herisau, in Wallisellen, und Gisela Fussen-Kunz, von Obereins, in Zürich, diese Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht aber unter sich, sondern nur je mit dem Präsidenten. Domizil: Chamerstrasse 50, c/o Alpin Verwaltungen AG, 6300 Zug.

9. März 1982

**AMC (Schweiz) Personalvorsorgestiftung für Aussendienstmitarbeiter**, in Rotkreuz Gemeinde Risch. Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3095). Aldo Margoni, Präsident, und Josef Berchold, Beisitzer und Protokollführer, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hermann Erich O. Knickmeier, deutscher Staatsangehöriger, in Risch, Präsident, René Schlatter, von und in Weggis, Beisitzer und Protokollführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kurt Miersch, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon.

12. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Ameco Alfa Metalcraft AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1976, S. 2413). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 19. Mai 1978 und Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 8. November 1978 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalvorsorgestiftung der AMC (Schweiz) Alfa Metalcraft AG**. Aldo Margoni, Präsident, und Josef Schmidiger, Protokollführer, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden gewählt: Hermann Erich O. Knickmeier, deutscher Staatsangehöriger, in Risch, Präsident, und René Schlatter, von und in Weggis, Protokollführer. Kurt Miersch, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

9 mars 1982

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société d'agriculture de Chénens et environs, à Chénens**. (FOSC du 14. 3. 1970 no 61, p. 572). Le président Albert Dougoud a démissionné; sa signature est radiée. Maurice Defferard, de et à Chénens, a été nommé président avec signature collective à deux.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Balsthal**

11. März 1982

**Melitta-Personalstiftung**, in Egerkingen (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1979, S. 1713). Unterschrift Horst Bentz, Stiftungsratspräsident, erloschen. Stiftungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dr. Thomas Bentz, deutscher Staatsangehöriger, in Minden-Häverstadt (D).

**Büro Ollen-Gösigen in Ollen**

10. März 1982

**Personalvorsorge-Stiftung der Brauerei Karbacher AG**, in Schönenwerd (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1978, S. 1677). Änderung der Domizilbezeichnung infolge behördlicher Strassenumbenennung: Gösgerstrasse 32, bei der Stifterfirma.

10. März 1982

**Fürsorgefonds der Diana Schuhgeschäfte**, in Wangen bei Olten, Stiftung (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 244). Das Mitglied des Stiftungsrates Karl Peter Bircher wohnt nun in Hägendorf.

10. März 1982

**Hans Nabholz junior Stiftung**, in Schönenwerd (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2514). Domizil: Aarauerstrasse Nr. 12, bei der «Nabholz AG».

10. März 1982

**Fürsorgefond der Emil Schenker AG**, in Schönenwerd (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2465). Änderung der Stiftungsstatuten mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. März 1982. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Neues Domizil: Stauwerstrasse 34, bei der Stifterfirma.

11. März 1982

**Angestellten-Fürsorgefonds der Hug & Co AG**, in Dulliken. Stiftung (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 651). Die Unterschrift des Mitgliedes des Stiftungsrates Beatrice Jenzer ist erloschen.

11. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma WUCO GmbH**, in Olten (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1964, S. 3921). Der Präsident des Stiftungsrates Ernst Wullschlegler wohnt nun in Eggerkingen.

12. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Fäster Befestigungstechnik AG**, in Olten (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1946). Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift: Willi Rohrer, von Hunzenschwil, in Unterkulm. Neues Domizil: Bornfeldstrasse 2, bei der Stifterfirma.

12. März 1982

**Vera Gemeinschaftsstiftung, Olten in Olten** (SHAB Nr. 169 vom 25. 7. 1981, S. 2383). Das Mitglied des Stiftungsrates Willy Gantenbein wohnt nun in St. Gallen.

12. März 1982

**Pensionskasse der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft**, in Olten, (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Der Geschäftsführer Gustav Döbeli wohnt nun in Aarburg.

12. März 1982

**Vorsorgefonds der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft**, in Olten, (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Der Zeichnungsberechtigte Gustav Döbeli wohnt nun in Aarburg.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

9. März 1982

**Fürsorgefond der Firma Tradex AG Basel**, in Basel (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1976, S. 3408). Stiftung infolge Nichterreichung des Stiftungszweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. 12. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

9. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Graf & Reber AG**, in Basel, Arnold Böcklin-Strasse 40 (bei Graf & Reber AG), Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 2. 3. 1982. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift mit einem Arbeitnehmervertreter führen: Felix Graf, von und in Basel, Stiftungsratspräsident (Arbeitgebervertreter), und Matthias Reber, von Basel, in Weil am Rhein (D), Stiftungsratsmitglied (Arbeitgebervertreter). Unterschrift mit einem Arbeitgebervertreter führen: Hansjörg Amhof, von Basel und Aau, in Ettingen, und Herbert Späti, von Heriswil, in Zwingen, beide Stiftungsratsmitglieder (Arbeitnehmervertreter).

9. März 1982

**Wohlfahrtsfonds der Firma Graf & Reber AG**, in Basel, Arnold Böcklin-Strasse 40, bei Graf & Reber AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 2. 3. 1982. Zweck: Ergänzung der Fürsorgeleistungen der «Personalvorsorgestiftung der Firma Graf & Reber AG», in Basel, für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene; Förderung der individuellen Vermögensbildung der Mitarbeiter der Stifterfirma zur Ergänzung der Fürsorgeleistungen der Personalvorsorgestiftung der Stifterfirma; Erhaltung der Unternehmung und damit der Arbeitsplätze im Falle einer drohenden Unternehmensliquidation infolge der Unmöglichkeit des Aktienverkaufs bei Erbgang, Zwangsveräußerung und anderen ausserordentlichen Tatbeständen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Felix Graf, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Matthias Reber, von Basel, in Weil am Rhein (D), Stiftungsratsmitglied.

11. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma E. Grüniger-Gerstler**, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1962, S. 3396). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 2. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

2. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Gebr. Frech AG**, in Sissach (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 368). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Jakob Lehner-Stengele; Unterschrift erloschen. Das bisher nicht unterschreibungsberechtigte Stiftungsratsmitglied Walter Mohler, von Diegten, in Sissach, Arbeitnehmervertreter, zeichnet nun kollektiv zu zweien mit einem Arbeitgebervertreter. Das Stiftungsratsmitglied Cesar Lanfranchi, Arbeitnehmervertreter, führt seine Kollektivunterschrift nun ebenfalls zusammen mit einem Arbeitgebervertreter. Die Stiftungsratsmitglieder Jacques Häring, Präsident, Hugo Frech und Heinz Frech gelten als Arbeitgebervertreter und zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien auch unter sich.

9. März 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Fortura AG**, in Sissach (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2307). Aus dem Stiftungsrat infolge Todes ausgeschieden: Otto Fortura-Papini, Präsident; seine Unterschrift wird gelöscht. Stiftungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Pietro Ottorino Papini, von Läfelfingen und Basel, in Sissach, als Präsident.

9. März 1982

**Fürsorgefond zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma Société du Torrent SA**, bisher in Biel (BE) (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1490). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1980 hat die Stiftung den Sitz nach Reinaeh BL, Hauptstrasse 32, Domizil der Stifterfirma, verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an seine Nachkommen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Die Stiftung kann sich an anderen Personalvorsorgeeinrichtungen beteiligen. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde datiert vom 28. September 1942, letztmals revidiert am 14. November 1978. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Fritz Störi-Ammann, von Schwanden GL, in Arlesheim, als Präsident, und René Weber, von Brütlenen BE, in Biel BE, als Sekretär.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

9. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Firma Max Tanner**, in Neuhäusern am Rheinfall (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4098). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Dezember 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Februar 1982 wurden die Satzungen geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Personalfürsorgegattung der Tanner Kunststoffe AG in Trasadingen**. Der Sitz wurde verlegt nach Trasadingen, Zollstrasse, bei Tanner Kunststoffe AG. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Herbert Kern, Stiftungsratsmitglied, ist nun Bürger von Feuerthalen.

12. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Firma Zigarren Forster**, Inh. Paul Pfliig-Forster, in Schaffhausen (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1974, S. 2676). Laut Beschluss vom 16. Dezember 1981 des Stiftungsrates und Beschluss vom 16. Februar 1982 der Aufsichtsbehörde ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

9. März 1982

**Vorsorgegattung der Schweizer Provinz der Missionare von La Salette**, in Mörschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1982 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Mitglieder der Schweizer Provinz bzw. für die Kommunität, der die Mitglieder angehören, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfons Bausler, von St. Gallen, in Gossau SG, Präsident, Paul Anthamatten, von Grächen, in Baldeg, Gemeinde Hochdorf, Vizepräsident, und Emanuel Brülisauer, von Appenzell, in Mörschwil, Protokollführer. Adresse: Untere Waid, 9402 Mörschwil.

9. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Firma Arthur Heuberger AG, Garage Elite**, in St. Gallen (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4015). Adresse: bei der Stifterfirma, Kolumbanstrasse 82, 9008 St. Gallen (amtliche Strassenumbenennung).

10. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Kies AG Schwarzenbach**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Das Stiftungsratsmitglied Fritz Grimm wohnt nun in Wil SG.

10. März 1982

**Stiftung der Altrans AG**, in Buchs (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 772). Die Unterschrift von Anton Zünd, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Werner Voser, von Neuenhof, in Buchs SG.

11. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Firma Vereinigte Kieswerke AG Wil**, in Wil (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 410). Das Stiftungsratsmitglied Fritz Grimm wohnt nun in Wil SG.

12. März 1982

**Alters-, Invaliden- und Hinterlassenen-Vorsorgekasse der Bahlsen International Holding AG**, in Wil, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2431). Rolf Andreas Bühler, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, wohnt nun in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil.

12. März 1982

**Pensionskasse der Bahlsen International Holding AG**, in Wil, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2431). Rolf Andreas Bühler, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, wohnt nun in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil.

## Aargau - Argovie - Argovia

10. März 1982

**Fürsorgefonds der Angestellten des Verbandes aarg. Käse- und Milchgenossenschaften**, in Suhr, Stiftung (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3868). Unterschrift Hans Burger, Stiftungsratspräsident, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Roth, von und in Erlinsbach, Stiftungsratspräsident, Dr. Alfons Schmid, Stiftungsratsaktuar, wohnt in Suhr. Samuel Spirgi, Prokurist, ist Bürger von Unterkulm.

12. März 1982

**Stiftung Altersheim Oberentfelden**, in Oberentfelden (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1979, S. 1551). Unterschriften Georg Knoblauch, Stiftungsratspräsident, und Bruno Treier, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Unterschriften neu: Ulrich Hunziker, von Kirchleerau, in Oberentfelden, Stiftungsratspräsident, und Arthur Lüthy, von Grächen und Holziken, in Oberentfelden, Stiftungsratsvizepräsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien oder je einer von ihnen mit Aktuarin oder Kassier. Domizil nun: bei Altersheim Oberentfelden, Bergstrasse 28.

12. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Tonwarenfabrik Holderbank AG**, in Holderbank (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2126). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 2. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Firma Paul Fischer, Wohlen**, in Wohlen (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1968, S. 564). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 2. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Firma Blumen Maag AG**, in Zofingen (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1966, S. 1657). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 2. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. März 1982

**Blaos-Stiftung**, in Zofingen (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1975, S. 1033). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 1. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

12. März 1982

**Fürsorgefonds der Firma Blaswerk AG Zofingen**, in Zofingen. Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1975, S. 1033). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 1. 1982 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. März 1982

**Personalfürsorgegattung der Firma Thalman Konstruktionen AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 303 vom 28. Dezember 1974, S. 3462). Kurt Gutersohn, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Ernst Hubmann, von Bichelsee, in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

11. März 1982

**Anna-Stiftung**, in Nussbaumen (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1981, S. 3683). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Sitzung des Stiftungsrates vom 3. März 1982 wurde die Stiftungsurkunde geändert; die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

12 marzo 1982

**Fondazione La Fonte**, in Viganello (FUSC del 6. 12. 1980, n. 287, p. 3983). Nuovi membri del consiglio di fondazione con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente sono: Giancarlo Bordini, da Sembracher VS in Viganello e Giuseppe F. Rimoldi, da ed in Lugano.

12 marzo 1982

**Fondo di previdenza per il personale del Banco di Roma per la Svizzera**, in Lugano (FUSC del 5. 2. 1972, n. 30, p. 319). Urban Nussbaumer, già membro, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è esinta. Nuovo membro del consiglio direttivo con firma collettiva a due è: Riccardo Gallo, di nazionalità italiana in Lugano.

Ufficio di Mendrisio

9 marzo 1982

**Fondo di Previdenza per il Personale della Valcambi S.A.**, in Balerna (FUSC del 5. 4. 1977, n. 80, p. 1144). Modifica statuti: 22. 12. 1978. Il consiglio di fondazione è ora composto da tre membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Carlo Passera, Emilio Camponovo, Orfeo Castelli e Ermanno Crivelli non fanno più parte del consiglio di fondazione (C.F.); le firme di Carlo Passera, Emilio Camponovo e Orfeo Castelli sono estinte. Rolf Faes, da Schöfland e Unterkulm, in Breganzona è stato nominato presidente del C.F., con firma collettiva a due. Albrecht Gysin, già membro del C.F. è ora segretario.

12 marzo 1982

**Fondo di previdenza per il personale della Ambrosetti S.A.**, in Chiasso (FUSC del 2. 8. 1969, n. 178, p. 1796). Con decisione assembleare del 19. 10. 1981 approvata dal Dipartimento di Giustizia (autorità di vigilanza sulle fondazioni), in Bellinzona il 9. 9. 1981, è stato deciso la soppressione del fondo. Esso è cancellato dal registro di commercio, avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

9 mars 1982

**Fondation pour la jeunesse suisse Général Guisan**, à Lausanne (FOSC du 5. 3. 1977, p. 740). Nouvelle adresse: rue Voltaire 5, chez Françoise Champoud. La signature de Hildegard Flückiger, Charles Décoster, Gerhard Schuwy et André Ruffieux est radiée. La fondation est engagée par le président François Besson, de Berolle, à Saint-Légier-La Chiesaz, ou le vice-président Walter Brandenberger, de et à Bâle, signant collectivement à deux avec le trésorier Adrien Rosset, de Bougy-Villars, à Prilly, ou la secrétaire Françoise Champoud, de Cossonay, à Lausanne.

9 mars 1982

**Fondation pour le progrès de l'homme**, à Lausanne, avenue du Temple 13 C, chez Eric Amiguet. Nouvelle fondation. Statuts: 5 février 1982. But: financer, par l'octroi de dons ou de prêts, des recherches et des actions qui concourent, de manière significative et innovante, au progrès de l'homme par les sciences et le développement social. Conseil: 6 à 11 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Robert George, de Vubroye, à Servion, vice-président, et Eric Amiguet, d'Ollon, à Lausanne.

9 mars 1982

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Comptoir du Caoutchouc A. Bovey S.A.**, à Lausanne (FOSC du 6. 2. 1982, p. 401). Statuts modifiés le 23 février 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur un point non soumis à publication.

9 mars 1982

**Fonds de prévoyance de GBM mecanic S.A.**, à Lausanne, rue du Grand-Pré 3-5, chez GBM mecanic S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 21 janvier 1982. But: protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident ou à d'autres causes non fautes de dénuement. Conseil: quatre membres. La fondation est engagée par François Dayer, d'Hérensme, à Yens, président, ou Bernard Deillon, de La Joux FR, à Lausanne, signant collectivement à deux avec Albert Léderrey, de Lutry, à Renens, secrétaire, ou Esteban Sanchez, d'Espagne, à Renens.

10 mars 1982

**Fondation immobilière des éclairieurs vaudois**, Fidev, à Lausanne, avenue Cécil 6, chez Roger Logoz. Nouvelle fondation. Statuts: 23 février 1982. But: mise à disposition, en particulier aux éclairieurs vaudois et en général à des groupements de jeunesse, de locaux, terrains et centres d'animation pour la formation des cadres et l'organisation de camps de vacances. Conseil: cinq à neuf membres. La fondation est engagée par le président Roger Logoz, de Goumoens-la-Ville, à Lausanne, ou le vice-président Pierre Vuille, de La Sagne, à Yverne, signant collectivement à deux avec la secrétaire Liliane Ducret, de Chardonne, à Corsier-sur-Vevy, ou le caissier Michel Albert, du Licu, à Pully.

Bureau de Morges

12 mars 1982

**Caisse complémentaire en faveur des cadres de Roth et Sauter S.A.**, à l'Enseigne du Verseau, à Denges. Nouvelle fondation. Date des statuts: 10 février 1982. But: assurer les collaborateurs cadres de la fondatrice contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité ou du décès, en garantissant des prestations fixées par voie réglementaire. Conseil de 3 membres au moins: Max-François Roth, d'Erlinsbach, à Zimmerwald, président, Bernard Longchamp, de Malapalud, à Cugy VD, secrétaire, Michel Logoz, de Goumoens-la-Ville, à Allaman, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Adresse: La Pâle.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

12 mars 1982

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'ancienne Société Mottaz frères S.A.**, actuellement Féronord S.A., à Yverdon-les-Bains (FOSC du 1. 6. 1974, p. 1514). Par décision du 8 mars 1982, le Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office conformément à l'article 104 ORC.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 mars 1982

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Alduc S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 3. 1976, no 67, p. 780). Par arrêté du 24. 2. 1982, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de plein droit de la fondation. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

9 mars 1982

**Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de Hipoce S. à r. l. à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 21. 2. 1953, no 42). Par arrêté du 24. 2. 1982, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de plein droit de la fondation. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

Bureau de Locle

10 mars 1982

**Fonds des cités unies pour la paix et le développement**, au Locle, association (FOSC du 8. 5. 1969, no 106, p. 1053). Gustave-Henri Jaquet, secrétaire général, est décédé; sa signature est radiée. Est nommé secrétaire général du comité directeur Francis Jaquet, de La Sagne, au Locle, avec signature individuelle.

10 mars 1982

**Fondation du contrôle des ouvrages d'or et d'argent du Locle**, au Locle (FOSC du 16. 11. 1968, no 270, p. 2484). René Calame, président du comité est décédé; sa signature est radiée. Le comité est désormais composé des personnes suivantes toutes avec signature collective à deux: Bernard Dubois, du et au Locle, président; Pierre-Antoine Nardin, du et au Locle, secrétaire et Jean-Paul Gogniat, de Lajoux, au Locle, caissier. Nouvelle adresse de la fondation: c/o Jean-Paul Gogniat, Grand'rue 16, au Locle.

Bureau de Neuchâtel

10 mars 1982

**Caisse de retraite et de pension du personnel de la maison Amann & Cie S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 16. 6. 1979, no 138, p. 1939). La signature de Gustave Rolle, secrétaire émissonnaire, est radiée. Jean-Claude Chappuis, de Develier, à Neuchâtel, est nommé secrétaire avec signature collective à deux avec le président.

11 mars 1982

**Fondation François-Louis Borel**, à Neuchâtel, soigner et éduquer des enfants et adolescents présentant des troubles du comportement, etc. (FOSC du 20. 12. 1975, no 298, p. 3393). Rémy Schläpky, président, et René Meylan, vice-président, ne font plus partie du conseil de fondation; leur signature est radiée. Pierre Francis Dubois, du Locle, à Neuchâtel, est nommé président, et Jean Claude Cavadini, de Noiraigue, à Neuchâtel, vice-président; tous deux avec signature individuelle. Nouvelle adresse de la fondation: Département de Justice, Château.

11 mars 1982

**Fondation de l'œuvre de «La Maison des Jeunes»**, à Neuchâtel, subvenir aux besoins matériels et spirituels de la jeunesse, etc. (FOSC du 8. 5. 1976, no 107, p. 1311). Rémy Schläpky, président, et Charles Bonhôte, secrétaire, ne font plus partie du comité de direction; leur signature est radiée. Pierre Francis Dubois, du Locle, à Neuchâtel, est nommé président, et Jean-Claude Knutti, des Hauts-Geneveys et Diemtigen, à Colombier, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Nouvelle adresse de la fondation: Département de Justice, Château.

## Genève - Genève - Ginevra

Rectification

**Fondation de prévoyance du personnel des Entreprises réunies du bâtiment, des aménagements et des travaux publics**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 13. 3. 1982, p. 804). La dénomination est: **Fondation de prévoyance du personnel de Entreprises réunies du bâtiment, des aménagements et des travaux publics**.

12 mars 1982

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Edelta SA et des sociétés affiliées**, à Genève (FOSC du 6. 3. 1976, p. 645). Les pouvoirs de Jean-Claude Cadoux sont radiés. Signature collective à deux de Jacqueline Donadoni, de France, à Pery-Cerroux, avec Pierre Gillioz, président ou Jean-Paul Levat, tous membres du conseil.

12 mars 1982

**Fondation de prévoyance du personnel de la Société financière Italo-Suisse**, à Genève (FOSC du 15. 12. 1973, p. 3321). Les pouvoirs de Georges Criblet sont radiés. Edouard Berchtein, de Saint-Etienne BE, à Nyon, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

12 mars 1982

**Fondation de prévoyance du personnel de Tardy, Baezner et Cie**, à Genève (FOSC du 5. 12. 1981, p. 3839). Les pouvoirs de Maurice-Paul Baezner sont radiés. Roger Servetaz, de Plan-les-Ouates, à Anières, est membre et secrétaire du conseil avec signature collective à deux.

## Autoverkehr Heimenschwand Heimenschwand

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 3. April 1982, um 14 Uhr, im Restaurant Taverne (Parkhaus Grabengut), Thun.

#### Traktanden:

- Begrüssung.
- Protokoll der Generalversammlung vom 4. April 1981. (Dieses wurde laut Art. 14 der Statuten und dem Beschluss der Generalversammlung vom 2. Juli 1975 durch den Verwaltungsrat an seiner Sitzung vom 3. März 1981 genehmigt.)
- a. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1981 und Entlastung der Verwaltungsorgane;  
b. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Erweiterung des Betriebsgebäudes in Heimenschwand: Bewilligung des Kredites von Fr. 195 000.- und Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Vornahme der Finanzierung.
- Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 22. März 1982 zur Einsicht der Aktionäre beim Kassier Fritz Bühler, Finanzverwalter, in Steffisburg, in der Gemeindekasse von Steffisburg auf.

Heimenschwand, den 3. März 1982

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Fritz Iseli  
Der Sekretär: Werner von Gunten

## Woplin AG, Glarus

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 1. April 1982, 14 Uhr, am Sitz der Kontrollstelle Serves AG, Baden.

#### Traktanden:

- Abnahme der Jahresrechnung 1980.
- Bericht des Verwaltungsrates.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Rücktritt und Neuwahl der Kontrollstelle.
- Rücktritt und Neuwahl des Verwaltungsrates.

Der Verwaltungsrat

## Téléchampoussin SA, Val-d'Illiez

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 1er avril 1982, à 16 h., dans la salle Polyvalente de l'Hôtel Alpage, à Champoussin, avec

#### l'ordre du jour suivant:

- Procès-verbal de l'assemblée générale du 13 octobre 1981.
- Rapport du conseil d'administration.
- Bilan au 30 avril 1980.
- Rapport des contrôleurs.
- Approbation des comptes.
- Décharge aux organes responsables.
- Nomination statutaire.
- Divers.

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, Messieurs les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par l'apport de leurs actions ou par une attestation de blocage délivrée par la banque dans laquelle leurs titres sont déposés.

Val-d'Illiez, le 20 mars 1982

Le conseil d'administration

## Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 26 mars 1982, à 15 h., à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du conseil général, 2e étage).  
(Feuille de présence dès 14 h. 30)

#### Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 16 mars 1982, au siège de la société, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 25 mars 1982, contre justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 26 février 1982

Le conseil d'administration



## Société de Banque Suisse

Aarau, Agno, Alghe, Allschwil, Appenzel, Arbon, Arolesheim, Au SG, Baar, Baden, Bad Ragaz, Bâle, Bellinzona, Berna, Beromünster, Bienna, Birmingen, Birsleiten, Bischofszell, Boudry, Boujoux, Breitenbach, Brigue, Brigg, Buchs SG, Bulle, Carouge, La Chaux-de-Fonds, Chêne-Bourg, Chiasso, Colre, Crans-sur-Sierre, Davos, Delémont, Diellikon, Dübendorf, Emmenbrücke, Eschanaach LU, Flims, Frauenfeld, Fribourg, Genève, Gland, Glaris, Gossau SG, Grand-Lancy, Grenchen, Grindelwald, Gstaad, Heerbrugg, Hergiswil NW, Hérisau, Hochdorf, Interlaken, Ittigen, Kreuzlingen, Kriens, Küssnacht ZH, Langenthal, Lausanne, Liestal, Locarno, Le Locle, Lœche-Isle-Bains-Lucerne, Lugano, Lys, Malters, Marigray, Mendrisio, Montana, Monthey, Montreux, Moral, Morges, Münsingen, Muttenz, Neuchâtel, Neuhausen a/Rh., Nidau, Nyon, Oberwil BL, Olten, Porrentruy, Pratteln, Rapperswil, Reinach BL, Renens, Riehen, Rott, Rorschach, Saas Fee, St-Gall, St-Margrethen, St-Moritz, Sarnen, Saxon, Schaffhouse, Schillers, Schönöbühl, Schwyz, Starna, Sion, Sissach, Soleure, Stein AG, Sursee, Thalwil, Thoun, La Tour-de-Peilz, Usier, Vevey, Viège, Villars-sur-Ollon, Wädenswil, Wallisellen, Wettingen, Wetzikon ZH, Wil SG, Winterthur, Wolhusen AG, Wolhusen, Yverdon, Zermatt, Zolingen, Zoug, Zurich

Londres, New York, Atlanta, Chicago, San Francisco, Tokyo, Hong Kong, Singapour, Bahrein

Les actionnaires de notre société sont invités à assister à la

## 110<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le

**mardi, 30 mars 1982, à 15.00 heures,**  
à la Foire Suisse d'Echantillons, «Festsaal», entrée Messeplatz, Bâle

#### Ordre du jour:

- Approbation du rapport annuel, du rapport de l'Office de contrôle et des comptes annuels.
- Décharge aux organes d'administration et de direction.
- Elections  
a) de membres du Conseil d'administration  
b) de l'Office de contrôle.
- Répartition du bénéfice de l'exercice;  
fixation du dividende et de la date de son paiement.
- a) Augmentation du capital-actions de fr. 1 926 364 200 à fr. 2 020 682 500 au maximum par l'émission de tout au plus 472 335 nouvelles actions au porteur de fr. 100 nominal et de tout au plus 470 848 nouvelles actions nominatives de fr. 100 nominal au prix d'émission de fr. 100.-. Les nouveaux titres à émettre dont le nombre exact sera communiqué lors de cette même assemblée, donneront droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1982.  
b) Constatation de la souscription et de la libération du nouveau capital-actions, avec l'obligation pour la société souscriptrice d'offrir les nouvelles actions aux anciens actionnaires dans la proportion de 1 nouvelle action pour 20 anciennes actions de la catégorie correspondante.  
c) Emission de 217 800 bons de participation au porteur de fr. 100 nominal, au prix d'émission de fr. 100.-. Les nouveaux titres donneront droit au dividende à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1982 et seront offerts en souscription aux anciens détenteurs de bons de participation dans la proportion de 1 nouveau bon de participation pour 20 anciens bons de participation.
- Modification des §§ 1 al. 1; 4 al. 1; 19 al. 1; 30 al. 1 lit. a; 31 al. 5; 32 al. 1 et 5; et 35 chiffre 3 nouveau des statuts. (Le texte de la modification proposée peut être consulté auprès du siège social et des succursales de la banque.)

Les détenteurs d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'Assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions (ou une attestation en bonne et due forme de leur dépôt auprès d'une autre banque) au plus tard le **jeudi 25 mars 1982** auprès de l'une de nos succursales jusqu'à la fin de l'Assemblée générale. Il leur sera remis un reçu et une carte d'admission.

La convocation, accompagnée de la carte d'admission, sera envoyée directement aux détenteurs d'actions nominatives inscrits au 25 février 1982.

Durant la période s'étendant du 26 février au 30 mars 1982, aucun transfert d'actions nominatives n'interviendra au registre des actions.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1981 avec le rapport de l'Office de contrôle, le rapport de gestion et les propositions pour l'utilisation du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires, à nos guichets en Suisse, à partir du 17 mars 1982.

Bâle, le 2 mars 1982

Le Président du Conseil d'administration  
**Hans Strasser**

## Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 ff. ZGB in Verbindung mit Art. 80 ff. EGZGB hat die Erbschaftsbehörde der Stadt Schaffhausen mit Beschluss vom 9. März 1982 ein öffentliches Inventar, verbunden mit einem Rechnungsruf über den Nachlass von

### Frau Rosa Stocker-Friedrich,

Witwe, geboren 2. März 1914, gestorben 2. Februar 1982, von Obermumpf AG, zuletzt wohnhaft gewesen im Storch 6, in 8200 Schaffhausen, angeordnet.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, sowie Schuldner der Verstorbenen haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 2. Februar 1982 der Kanzlei der Erbschaftsbehörde der Stadt Schaffhausen, Vorstadt 43/45, 8201 Schaffhausen, bis zum 16. April 1982 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für alle natürlichen und juristischen Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte der Verstorbenen in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen der Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ZGB sowie Art. 84 und 144 StG aufmerksam gemacht.

Schaffhausen, den 12. März 1982 Kanzlei der Erbschaftsbehörde

## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



**Wanger + Ulrich AG**  
8401 Winterthur  
Rütiistrasse 10  
(beim Lindsoliz)  
052 22 65 51  
Immer

## Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

## Inserate erschliessen den Markt

Aus 18karätigem Gold

### Juwelen-Hopfen

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein Sphat, der aussieht wie kupferne Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, z. B. Einkaräter in 750 Weissgold-Fassung 688.- DM, mit Trage-Garantien! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir u. smaragdgrünen Dubletten verarbeitet - 150-Seiten-Farbkatalog mit rd. 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich - auch telefonisch, Tag und Nacht 0049 62 01 - 5 41 41.

Schäfer-Schmuck, Postfach 17183  
D-6940 Weinheim

## HBV

offeriert  
in Basel, Industriezone, Nähe  
Güterbahnhof

### Lagerhaus

4 Stockwerke, Warenlift, Lagerfläche 2280 m<sup>2</sup>, Nutzlast 1000 kg/m<sup>2</sup>, notwendige Nebenräume, Büros.  
Im Baurecht (noch 60 Jahre laufend). Verkaufspreis: Fr. 3 400 000.-

Verlangen Sie unverbindlich  
Unterlagen bei

### Hausbesitzer-Verein Basel

Abteilung Immobilien  
Telefon 061 25 62 44  
Gerbergasse 48, 4001 B. Basel